



GOBIERNO DE LA REPÚBLICA DE  
**GUATEMALA**

MINISTERIO DE AGRICULTURA,  
GANADERÍA Y ALIMENTACIÓN

ADMINISTRACIÓN FINANCIERA  
PRESUPUESTO

## **ARCHIVO 2**

**MAGA**

### **Informes de Avance físico-financiero**

**Mes de diciembre de 2019**

Artículo 17 Ter, inciso g) Ley Orgánica del Presupuesto  
Informes de avance físico-financiero con recursos externos  
(préstamos y/donaciones)

7. Avenida 12-90 zona 13, edificio Monja Blanca, PBX: 2413 7000 Ext. 7077

[www.maga.gob.gt](http://www.maga.gob.gt)

Síguenos en:



como: MAGA



Entidad	Oficio	Asunto
Dirección de Cooperación, Proyectos y Fideicomisos (DCPF)	DCPF-P-227-2019/pb con fecha 9 de diciembre de 2019	"Resumen Ejecutivo del Informe Bimestral de Avance Físico- Financiero -IAFF- e "Informe Bimestral de Avance Físico- Financiero , emitidos en el Sistema de Gestión, Ejecución y Análisis de la Cooperación Internacional -SIGEACI-"/Septiembre-October

7. Avenida 12-90 zona 13, edificio Monja Blanca, PBX: 2413 7000 Ext. 7077

[www.maga.gob.gt](http://www.maga.gob.gt)

Síguenos en:



como: MAGA



Ref- 124460

GOBIERNO DE LA REPÚBLICA DE  
**GUATEMALA**

MINISTERIO DE AGRICULTURA,  
GANADERÍA Y ALIMENTACIÓN  
DIRECCIÓN DE COOPERACIÓN,  
PROYECTOS Y FIDEICOMISOS

CENTRO DE ATENCIÓN AL USUARIO  
SECRETARÍA GENERAL  
MINISTERIO DE FINANZAS PÚBLICAS  
RECEPCIÓN VENTANILLA # 21

UNIDAD FINANCIERA  
SEGEPLAN PROGRAMACIÓN Y PRESUPUESTO  
RECEPCIÓN DE DOCUMENTOS  
10 DIC 2019  
17 DIC 2019  
COPIA  
HORA: 11:51 NOMBRE: FLORENTINA FLORES

Oficio DCPF-P-227-2019/pb  
Guatemala, 09 de diciembre de 2019

RECEPCIÓN DE DOCUMENTOS  
10 DIC 2019  
HORA: 13:10 FIRMADO: [Firma]  
Registro Único de Expediente: 2019-100883

Respetable Señor Secretario:

De manera atenta me dirijo a usted, en referencia a lo establecido en artículo 53 Bis de la Ley Orgánica del Presupuesto, Decreto número 101-97 y sus reformas, y al artículo 55 del Acuerdo Gubernativo 540-2013 Reglamento de la Ley Orgánica del Presupuesto sobre "Informes sobre la Utilización de Recursos Provenientes de la Cooperación Externa, Reembolsable y No Reembolsable".

A este respecto, me permito adjuntar al presente el "Resumen Ejecutivo del Informe Bimestral de Avance Físico y Financiero -IAFF-" e "Informe Bimestral de Avance Físico y Financiero" emitidos por el "Sistema de Gestión, Ejecución y Análisis de la Cooperación Internacional -SIGEACI-" de la Secretaría de Planificación y Programación de la Presidencia, correspondientes al quinto bimestre -septiembre y octubre de 2019- del siguiente proyecto:

1. Apoyo Presupuestario Programa de Agricultura Familiar para el Fortalecimiento de la Economía Campesina PAFFEC, de fuente Cooperante Unión Europea (EU).

Así mismo, se adjunta el CD que contiene el Resumen Ejecutivo del IAFF y el IAFF en formato PDF de los programas/proyectos anteriormente indicados.

Sin otro particular, me suscribo de usted reiterándole las muestras de mi consideración y estima.

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES  
RECEPCIÓN DE DOCUMENTOS

RECEPCIÓN DE DOCUMENTOS  
13 DIC 2019  
HORA: 9:31 FIRMADO: [Firma]

Ingeniero  
Miguel Ángel Moir Sandoval  
Secretario de Planificación  
Secretaría de Planificación y Programación de la Presidencia de la Republica -SEGEPLAN-  
Su Despacho

Atentamente,

Inga. MELBA ENZA LEQUERDO DEL CID  
Directora de Cooperación, Proyectos y Fideicomisos  
MAGA



Adjunto: lo indicado

c.c. Licda. Sandra Erica Jovel Polanco, Ministra-Embajadora, MINEX  
Licda. Rosa María Ortega Sagastume, Directora Crédito Público, MINFIN  
Lic. Erick Saravia, Administrador Financiero, MAGA  
Archivo

UNIDAD CENTRAL - MAGA -	
Contabilidad	<input type="checkbox"/>
Presupuesto	<input checked="" type="checkbox"/>
Tesorería	<input type="checkbox"/>
Unidad de Apoyo	<input type="checkbox"/>

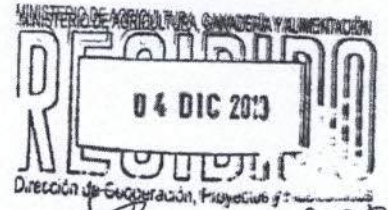
5ª. Avenida "A" 13-43 zona 9, 3er nivel. PBX: 2413 7000 Ext. 7230 / Correo proyectos@dcpf.maga.gob.gt



lt 122992

Guatemala, 04 de diciembre de 2019  
OFICIO DCR- No. 1375-2019

JA 1878



Ingeniera  
Melida Lucia Izquierdo  
**Directora de Cooperación, Proyectos y Fideicomisos-MAGA-**  
Presente

Respetable Ingeniera Izquierdo:

Le saludo cordialmente, deseándole éxitos y esperando que todas sus actividades se realicen satisfactoriamente.

Por este medio adjunto envío: quinto Informe Bimestral de Avance Físico y Financiero, en la plataforma de SIGEACI de SEGEPLAN del Apoyo presupuestario Programa de Agricultura Familiar para el Fortalecimiento de la Economía Campesina PAFFEC, correspondiente al año 2019, de fuente Cooperante Unión Europea (EU), a cargo de la Dirección de Coordinación Regional y Extensión Rural -DICORER-, del Ministerio de Agricultura, ganadería y Alimentación. Así mismo solicito su firma de autorización del resumen bimestral.

Sin otro particular, me suscribo de usted atentamente.

Atentamente,

  
M.V. Luis Alberto Franco Ramirez  
DIRECTOR DICORER  
MAGA



LAFR/dd  
C.c. Archivo  
Folios :(07)

12 Avenida 19-01 zona 1, edificio Flor del Café, Teléfonos: 2221 1309 y 2221 1310

[www.maga.gob.gt](http://www.maga.gob.gt)

Síguenos en:



com: MAGA



26 NOV 2019

Ref. 122071 0000008

Guatemala, 26 de noviembre de 2019  
OFICIO DCR- No. 1356-2019

Respetable Señor Ministro:

Respetuosamente por este medio le saludo, deseándole éxitos en sus actividades cotidianas.

Mediante el presente, se le informa que ya fue realizado el quinto Informe Bimestral de avance físico y financiero en la plataforma de SIGEACI de SEGEPLAN del Apoyo presupuestario Programa de Agricultura Familiar para el Fortalecimiento de la Economía Campesina PAFFEC, correspondiente al año 2019, de fuente Cooperante Unión Europea (EU), a cargo de la Dirección de Coordinación Regional y Extensión Rural –DICORER-, del Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación. Así mismo solicito su firma de autorización del resumen bimestral.

Sin otro particular, con mis mayores muestras de consideración y respecto.

Atentamente,

M. V. Luis Alberto Franco Ramírez  
DIRECTOR DICORER  
MAGA



Señor  
Mario Méndez Montenegro  
Ministro de Agricultura  
Su Despacho

LAFR/dd  
CC.: Archivo  
Folios: (06)

ADMINISTRACIÓN GENERAL  
MINISTERIO DE AGRICULTURA GANADERÍA Y ALIMENTACIÓN  
**RECIBIDO**  
26 NOV 2019  
14.52 POR: Alberto

12 Avenida 19-01 zona 1, edificio Flor del Café, Teléfonos: 2221 1309 y 2221 1310

www.maga.gob.gt

Síguenos en:



compartir MAGA





# RESUMEN EJECUTIVO DEL INFORME BIMESTRAL DE AVANCE FÍSICO Y FINANCIERO - IAFF -

## Programas / Proyectos Financiados con Recursos de Cooperación Externa no Reembolsable

Base Legal: Artículo 53 Bis al Decreto Número 101-97 del Congreso de la República, Ley Orgánica del Presupuesto (adicionado Decreto Número 13-2013, Artículo 33)

### I. INFORMACIÓN GENERAL DEL REPORTE

Periodo que reporta: Bimestre: 5  
Año: 2019  
Fecha de impresión: 26/11/2019

### II. INFORMACIÓN GENERAL DEL PROGRAMA/PROYECTO

#### DATOS DEL PROGRAMA/PROYECTO

Código SIGEACI: SIGEACI47  
Nombre del Programa/Proyecto: Apoyo Presupuestario Programa de Agricultura Familiar para el Fortalecimiento de la Economía Campesina -PAFFEC-  
Dependencia: Dirección de Coordinación Regional y Extensión rural  
Institución: Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación  
Objetivo General: Reducir la pobreza en zonas rurales seleccionadas en 22 municipios de Quiché y Alta Verapaz de la región centro norte de Guatemala. Se apoyarán los esfuerzos del MAGA para implementar acciones orientadas a promover la agricultura familiar campesina, en el ámbito del Programa de Agricultura Familiar para el Fortalecimiento de la Economía Campesina (PAFFEC). Concebido y movilizado con cobertura nacional.  
No. de Donación: DCI-ALA/2013/024/452  
Estado del proyecto: Seguimiento  
Fecha de suscripción: 12/12/2014  
Fecha de inicio: 23/12/2016  
Fecha de finalización vigente: 11/11/2020  
Fuente Cooperante: Unión Europea (UE)

### III. RESUMEN DE AVANCE FÍSICO Y FINANCIERO

Monto Suscrito:	Q. 146,859,600.00
Monto total de desembolsos recibidos (por la Fuente Cooperante):	Q. 68,198,297.86
Monto ejecutado (suscrito Fuente Cooperante):	Q. 61,602,477.44
Monto ejecutado (suscrito Aporte Nacional):	Q. 0.00
Monto total ejecutado:	Q. 61,602,477.44
% Avance Financiero:	41.95
% Avance Físico:	100.00

EL PRESENTE INFORME DEBERÁ ESTAR FIRMADO Y SELLADO POR

Elaborado por: Eugenia Carolina León  
Apoyo Administrativo Financiero

Dr. Luis Alberto Franco Ramirez  
Gerente/ Director/Coordinador

Responsable Área Técnica: Ing. Carlos Noriega  
Jefe de Planificación

Mario Mendez Montenegro  
Máxima autoridad de la Institución





## INFORME BIMESTRAL DE AVANCE FÍSICO Y FINANCIERO - IAFF -

### Programas / Proyectos Financiados con Recursos de Cooperación Externa no Reembolsable

Base Legal: Artículo 53 Bis al Decreto Número 101-97 del Congreso de la República, Ley Orgánica del Presupuesto (adicionado Decreto Número 13-2013, Artículo 33)

#### I. DATOS GENERALES

Periodo que reporta:	Bimestre: 5
Año:	2019
Fecha de envío:	26/11/2019
Dependencia:	Dirección de Coordinación Regional y Extensión rural
Institución:	Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación

#### II. INFORMACIÓN SOBRE EL NIVEL GERENCIAL DEL PROGRAMA/PROYECTO

##### Datos del Gerente/Director/Coordinador (Tomador de decisiones):

Nombre:	Dr. Luis Alberto Franco Ramirez
Correo Electrónico:	dicoreramazona1@gmail.com
Datos de Autoridad Máxima:	
Nombre:	Mario Mendez Montenegro
Correo Electrónico:	despachosuperiormaga@gmail.com

#### III. INFORMACIÓN GENERAL

##### Datos del Programa/Proyecto:

Código del sistema:	SIGEACI47
Nombre del Programa/Proyecto:	Apoyo Presupuestario Programa de Agricultura Familiar para el Fortalecimiento de la Economía Campesina -PAFFEC-
No. de Donación:	DCI-ALA/2013/024/452
No. de Acuerdo gubernativo/ ministerial/ resolución:	292-2015
Fuente Cooperante:	Unión Europea (UE)
Dirección Física del Proyecto:	12 AVENIDA 19-01 ZONA 1 GUATEMALA
Teléfono directo del Proyecto:	22211309
Institución Ejecutora:	Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación
Dirección de la Institución Ejecutora:	7a. avenida 12-90 zona 13 Edificio Monja Blanca, Guatemala

##### Objetivos del Programa Proyecto:

###### Objetivo General:

Reducir la pobreza en zonas rurales seleccionadas en 22 municipios de Quiché y Alta Verapaz de la región centro norte de Guatemala. Se apoyarán los esfuerzos del MAGA para implementar acciones orientadas a promover la agricultura familiar campesina, en el ámbito del Programa de Agricultura Familiar para el Fortalecimiento de la Economía Campesina (PAFFEC). Concebido y movilizado con cobertura nacional.

###### Objetivo(s) Específico(s):

1. Mejorar los medios de vida de las familias campesinas desfavorecidas, promoviendo el desarrollo de sus sistemas de producción y contribuyendo a reducir su vulnerabilidad frente a los desastres naturales, con un enfoque territorial, la aplicación de prácticas agrícolas sostenibles y la integración de temas transversales, en línea con el PAFFEC.  
2. Fortalecer la capacidad institucional del MAGA, sobre la gestión del PAFFEC, enfocada en tres áreas clave: 1) contribuir a establecer un Sistema de Seguimiento y Evaluación del desempeño del PAFFEC, 2) Mejorar la eficacia del Sistema de Extensión Rural (SNER) a nivel descentralizado, 3) fortalecer las capacidades institucionales en materia de Gestión de Finanzas Públicas (GFP) y en la Gestión Basada en Resultados

##### Plazos Clave del Programa/Proyecto:

Fecha de suscripción:	12/12/2014
Fecha de inicio:	23/12/2016
Fecha de aprobación (acuerdo gubernativo/ ministerial/ resolución):	27/4/2015
Fecha de finalización de la fase de ejecución:	12/6/2020
Fecha de finalización original:	12/6/2019
Fecha de finalización vigente:	11/11/2020



## Enmiendas que modifiquen el convenio u otro

Código	Fecha de Enmienda	Fecha de Registro en el sistema	Cambio Realizado
1	23/12/2016	9/4/2019	CAMBIO DE FECHAS DEL PLAZO DE LA FINALIZACIÓN: 12/6/2019 POR 11/11/2020 Y EJECUCIÓN: 30/4/2019 POR 12/6/2020
1	23/12/2016	9/4/2019	CAMBIO DE FECHAS DEL PLAZO DE LA FINALIZACIÓN: 11/11/2020 POR 11/11/2020 Y EJECUCIÓN: 12/6/2020 POR 12/6/2020

## Tipo de Cooperación:

Cooperación Financiera No Reembolsable

## Estado del proyecto:

En Ejecución

## Condiciones para la aprobación y recepción de desembolsos:

Tipo de Desembolso	Condición	Tiempo de Cumplimiento
FUENTE COOPERANTE	1. Año de transición para establecer y poner en marcha el sistema de Seguimiento y evaluación del PAFEC	72 MESES
	2. Consolidación de las premisas y Disposiciones Institucionales necesarias para la buena ejecución del PAFEC.	

## Modalidad de Ejecución:

Ejecutado por el Beneficiario

## Mecanismos de Ejecución:

## Registro de SICOIN:

Datos Financieros:	Moneda	Monto Suscrito (Moneda Original)	Tipo de Cambio	Monto en Quetzales
Monto suscrito con la fuente cooperante	Euro	17,000,000.00	8.63880	146,859,600.00
<b>Total:</b>		<b>17,000,000.00</b>		<b>146,859,600.00</b>
Aporte nacional (contrapartida) cuando aplique	0.00	0.00	0.00000	0.00
<b>Total:</b>		<b>0.00</b>		<b>0.00</b>
Otros aportes	0.00	0.00	0.00000	0.00
<b>Monto Total</b>		<b>17,000,000.00</b>		<b>146,859,600.00</b>

Distribución del monto suscrito con la fuente cooperante	Moneda	Monto - Moneda Original	Tipo de Cambio	Monto en Quetzales
Monto que ejecutará la fuente cooperante	Euro	0.00	8.63880	0.00
<b>Total:</b>		<b>0.00</b>		<b>0.00</b>
Monto que ejecutará la institución	Euro	17,000,000.00	8.63880	146,859,600.00
<b>Total:</b>		<b>17,000,000.00</b>		<b>146,859,600.00</b>
<b>Monto Total</b>		<b>17,000,000.00</b>		<b>146,859,600.00</b>

## Beneficiarios del Programa o Proyecto:

Área	Denominación	Género	Rango de edad	Número de beneficiados
Rural	Indígena	Masculino	16-49	17926
Rural	No Indígena	Masculino	16-49	7682
Rural	Indígena	Femenino	16-49	1294
Rural	No Indígena	Femenino	16-49	554
Rural	Indígena	Masculino	mayor 50	11950
Rural	No Indígena	Masculino	mayor 50	5122
Rural	Indígena	Femenino	mayor 50	862



Rural

No Indígena

Femenino

mayor 50

370

Instituciones Beneficiarias del Programa o Proyecto:  
Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación

## IV. AVANCE FINANCIERO

Detalle de desembolsos recibidos de la fuente cooperante:

Fecha	Monto M.(Original)	Tipo de Cambio	Monto Total (En Quetzales)
30/11/2017	9,289,600.00	7.34136	68,198,297.86
Total:	9,289,600.00		68,198,297.86

Detalle de ejecución de los aportes del cooperante (montos en Quetzales):

Componente /Indicador /Resultado /Meta del Programa/Proyecto	Monto suscrito (Compromiso)	Monto acumulado por enmiendas	Monto Total por Componente	Monto ejecutado	% de Avance
TRAMO FIJO - "Año de transición" para establecer y poner en marcha el sistema de seguimiento y evaluación	69,110,400.00	0.00	69,110,400.00	61,602,477.44	89.14%
TRAMO VARIABLE - cumplimiento de los indicadores que miden la consolidación de los sistemas productivos de las familias, avance de los indicadores que miden la cobertura del sistema de seguimiento y evaluación, y el indicador que mide el aumento de la ejecución financiera en el marco del PAFEC.	77,749,200.00	0.00	77,749,200.00	0.00	0.00%
Total	146,859,600.00	0.00	146,859,600.00	61,602,477.44	

Ejecución del aporte nacional o contrapartida (montos en Quetzales):

Componente /Indicador /Resultado /Meta del Programa/Proyecto	Monto suscrito (Compromiso)	Monto acumulado por enmiendas	Monto Total por Componente	Monto ejecutado	% de Avance
TRAMO FIJO - "Año de transición" para establecer y poner en marcha el sistema de seguimiento y evaluación	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00%
TRAMO VARIABLE - cumplimiento de los indicadores que miden la consolidación de los sistemas productivos de las familias, avance de los indicadores que miden la cobertura del sistema de seguimiento y evaluación, y el indicador que mide el aumento de la ejecución financiera en el marco del PAFEC.	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00%
Total	0.00	0.00	0.00	0.00	

## V. EJECUCIÓN PRESUPUESTARIA

Ejecución Presupuestaria del Año

Mes	Modificado	Vigente	Ejecutado	%
Total:	0.00		0.00	0.00%

Ejecución programada (meta) realizada durante el presente año según POA

Concepto	Cuatrimestre 1	Cuatrimestre 2	Cuatrimestre 3
Financiero(Fuente Cooperante)	0.00	26,666,385.50	0.00

## VI. AVANCE FÍSICO

Componente/ Indicador/ Resultado/ Meta/ del Programa o Proyecto	Avance Físico en el Bimestre	Avance Físico Total
TRAMO VARIABLE - cumplimiento de los indicadores que miden la consolidación de los sistemas productivos de las familias, avance de los indicadores que miden la cobertura del sistema de seguimiento y evaluación, y el indicador que mide el aumento de la ejecución financiera en el marco del PAFEC.	31 %	100.00 %
TRAMO FIJO - "Año de transición" para establecer y poner en marcha el sistema de seguimiento y evaluación	0 %	100.00 %
Total:	15.50	100.00

## VII. COBERTURA TERRITORIAL

Territorio (Departamento - Municipio)	Monto ejecutado en el bimestre que reporta (En Quetzales)	Monto ejecutado Total
---------------------------------------	---	-----------------------



0000001

QUICHE	0.00	0.00
ALTA VERAPAZ	0.00	0.00
Total	0.00	0.00

# VIII. RESUMEN DE EJECUCIÓN

## % de Avance Acumulado de Ejecución

Financiera Acumulada	Física Acumulada	Presupuestada Año en curso
41.95 %	100.00 %	NeuN %

# IX. DIFICULTADES ACTUALES EN LA IMPLEMENTACIÓN / PROPUESTA DE SOLUCIÓN

Dificultades que inciden en el avance de la ejecución física y financiera	Acciones propuestas para superar la dificultad
---	--

## Desembolsos

### Ejecución Financiera

Plan de inversiones programado para el ultimo bimestre del año 2019.

Seguimiento al Plan de inversiones programado para el ultimo bimestre del año 2019.

### Ejecución presupuestaria

Plan de inversiones programado para el ultimo bimestre del año 2019.

Seguimiento al Plan de inversiones programado para el ultimo bimestre del año 2019.

### Ejecución física



**MINISTERIO DE AGRICULTURA, GANADERÍA Y ALIMENTACIÓN**  
**SISTEMA DE CORRESPONDENCIA**

Documento:	DCPF-P-227-2019/pb	No. de Referencia:	124460
Usuario que envía:	Olga Marina Requena Alvarez	Ubicación de Origen:	Administración Financiera
Usuario que recibe:	Hulda Priscila Castellanos	Ubicación de Entrega:	Presupuesto
Fecha de recepción:	17/12/2019 3:32 p.m.	Folios:	8
Asunto:	Se traslada copia de Informe Bimestral de Avance Físico y Financiero, correspondiente a septiembre y octubre 2019, del Programa PAFEC.		

Trasladar A:

- ☐ Blanca Morayma Castaneda Vargas
- ☒ Hulda Priscila Castellanos
- ☐ Jaime Rabanales Fernandez
- ☐ Juan Esteban Ordonez Gonzalez
- ☐ Luis Leonel Villeda Hurtarte
- ☐ Maria Luisa Hernandez Giron
- ☐ Melvin Ivan Polanco Donado
- ☐ Selvin Arnoldo Merida
- ☐ Sergio Anibal Molina Rosales

Detalle de traslados:

Propósito:

- ☐ Archivar
- ☐ Asistir
- ☐ Atender lo solicitado
- ☐ Emita Opinión
- ☐ Informe sobre el particular
- ☐ No procede lo solicitado
- ☐ Otros: \_\_\_\_\_
- ☐ Para su estudio y dictamen
- ☐ Procédase como se solicita
- ☐ Responder
- ☐ Su conocimiento y Efectos

Observaciones:

F. \_\_\_\_\_

*Selvin Aroldo Mérida G.*  
JEFE DE PRESUPUESTO  
ADMINISTRACIÓN FINANCIERA

Firma y Sello





GOBIERNO DE LA REPÚBLICA DE  
**GUATEMALA**

MINISTERIO DE AGRICULTURA,  
GANADERÍA Y ALIMENTACIÓN

ADMINISTRACIÓN FINANCIERA  
PRESUPUESTO

Entidad	Oficio	Asunto
Dirección de Cooperación, Proyectos y Fideicomisos (DCPF)	DCPF-P-232-2019/pb del 13 de diciembre de 2019	Informe de Avance Físico-Financiero /Programa Nacional de Desarrollo Rural, Regiones Central, Nororiente y Suroriente, del mes de noviembre de 2019/Prestatario FIDA-OPEP/ Proyecto: 1) Apoyo Presupuestario Programa de Agricultura Familiar para el Fortalecimiento de la Economía/PAFFEC, Comunidad Europea Campesina.

7. Avenida 12-90 zona 13, edificio Monja Blanca, PBX: 2413 7000 Ext. 7077

[www.maga.gob.gt](http://www.maga.gob.gt)

Síguenos en:



como: MAGA



Ref- 124469

**COPIA**



MINISTERIO DE AGRICULTURA,  
GANADERÍA Y ALIMENTACIÓN  
**RECIBIDO**  
16 DIC 2019  
ADMINISTRACIÓN FINANCIERA  
HORA: 11:44

UNIDAD FINANCIERA  
PROGRAMACIÓN Y PRESUPUESTO  
**RECIBIDO**  
17 DIC 2019  
MINISTERIO DE AGRICULTURA, GANADERÍA Y ALIMENTACIÓN  
HORA: 17:18 Firma: [Firma]

UDAF CENTRAL  
-NASA-  
Contabilidad ☐  
Presupuesto ☒  
Tesorería ☐  
Unidad de Apoyo ☐

2019-102315  
CENTRO DE ATENCIÓN AL USUARIO - CAU.  
SECRETARÍA GENERAL  
MINISTERIO DE FINANZAS PÚBLICAS  
RECEPCIÓN VENTANILLA # 21  
**RECIBIDO**  
13 DIC 2019  
Hora: 16:37 Firma: [Firma]  
Registro Único de Expediente: ext. 12143 - 12144

Oficio DCPF-P-232 -2019/pb  
Guatemala, 13 de diciembre de 2019

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES  
RECEPCIÓN DE DOCUMENTOS  
**RECIBIDO**  
13 DIC 2019  
Hora: 15:31 Firma: Bryan

Licenciada  
Rosa María Ortega Sagastume  
Directora Crédito Público  
Ministerio de Finanzas Públicas  
Su Despacho

Apreciable Licenciada Ortega:

Tengo el agrado de dirigirme a usted, en referencia a la Ley Orgánica del Presupuesto, Decreto Número 101-97 y sus Reformas contenidos en el Decreto Número 13-2013; así como, al Reglamento de la Ley Orgánica del Presupuesto contenido en el Acuerdo Gubernativo No. 540-2013, en relación de informar a la Dirección de Crédito Público del Ministerio de Finanzas Públicas y a la Secretaría de Planificación y Programación de la Presidencia; de la ejecución físico-financiera de programas y proyectos financiados por la Cooperación Externa, Reembolsable y No Reembolsable, respectivamente.

A ese respecto, adjunto a este oficio, el informe correspondiente a la ejecución física y financiera del mes de noviembre de 2019 del siguiente programa que es financiado por la Cooperación Externa, constituido en préstamo con el formato indicado por la Dirección de Crédito Público en versión impresa y electrónica.

Préstamos			
Prestatario	Fuente	Proyecto	Administrado por
FIDA-OPEP	FIDA-OPEP Contrapartida Nacional	Programa Nacional de Desarrollo Rural, Regiones Central, Nororiente y Suroriente	MAGA

Agradeciendo la atención a la presente, me suscribo con muestras de mi más alta y distinguida consideración.

Atentamente,

[Firma]  
Ing. Agr. Danilo Agustín González Améz  
Jefe del Departamento de Proyectos  
Dirección de Cooperación Proyectos y Fideicomisos



Se adjunta lo indicado

cc. Licda. Sandra Erica Jovel Polanco, Ministra-Embajadora, MINEX  
Ing. Miguel Ángel Moir Sandoval, Secretario de Planificación, SEGEPLAN  
Lic. Erick Saravia, Administrador Financiero, MAGA  
Archivo

**RECIBIDO**  
13 DIC 2019  
HORA: 3:53pm Firma: [Firma]

5ª. Avenida "A" 13-43 zona 9, 3er nivel. PBX: 2413 7000 Ext. 7230 / Correo proyectos@ddpf.maga.gob.gt





Label Hora: 14:13 hrs.



PROGRAMA NACIONAL DE DESARROLLO RURAL  
REGIONES: CENTRAL, NORORIENTE Y SURORIENTE

Guatemala, 04 de diciembre de 2019  
**Oficio-DFO-2019-12-242**

Ingeniera

**Melida Lucia Izquierdo del Cid**

Directora de Cooperación, Proyectos y Fideicomisos  
Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación  
Su Despacho

Estimada Ingeniera Izquierdo:

Atentamente me dirijo a usted para remitir el Informe de Avance, Físico y Financiero del Programa Nacional de Desarrollo Rural, Regiones Central, Nororiente y Suroriente, correspondiente al mes de noviembre de 2019.

Sin otro particular,

Atentamente,

Ing. Civil Edgar Mauricio Florián Flores  
Sub-Director Técnico  
Programa Nacional de Desarrollo Rural,  
Regiones Central, Nororiente y Suroriente



CC: Archivo



Informe de Avance Físico, Financiero y Desempeño de Préstamos

I DATOS GENERALES

Ejercicio: 2019  
Mes a Reportar: NOVIEMBRE  
Entidad: 11130012  
Unidad Ejecutora: 207  
Préstamo: OFID 1182P  
Código Presupuesto: 5204040012

Artículo 53 de la Ley Orgánica del Presupuesto Dto. 101-97 y sus reformas (Dto. 13-2013) Los titulares de las Entidades de la Administración Central, Descentralizadas, Autónomas y Empresas Públicas, encargadas de la ejecución de los programas o proyectos que se financian con recursos provenientes de convenios de cooperación externa reembolsable y no reembolsable (préstamos y donaciones), en los cuales la República de Guatemala figura como deudora, garante o beneficiaria, deberán remitir informes sobre el avance de la ejecución física y financiera. Para préstamos en forma mensual, durante los primeros diez (10) días hábiles de cada mes a la Dirección de Crédito Público del Ministerio de Finanzas Públicas y a la Secretaría de Planificación y Programación de la Presidencia. Artículo 55 del Reglamento de la Ley Orgánica del Presupuesto (Acdo. Cub. 540-2013) Informes de Avance Físico y Financiero. Se incorpora un segmento de indicadores alineado con lo establecido en los artículos 4, 6, 17 y 32 de la Ley Orgánica del Presupuesto Dto. 101-97.

II AVANCE FÍSICO Y FINANCIERO

II.1 Componente al que se vincula	II.2 Descripción Meta	II.3 Unidad de Medida	II.4 Avance Físico al Mes				II.5 Avance Financiero al Mes				II.6 Medios de Verificación
			Inicial	Vigente	Ejecutado	% Ejecución	Inicial	Vigente	Ejecutado	% Ejecución	
Unidad de Coordinación del Programa	Proceso de cierre		0	0	0		Q0.00	Q0.00	Q0.00		Dentro del plan de cierre se tienen pendientes los siguientes procesos: a) Devolución de saldo de la cuenta secundaria OFID 1182P No. 11298160049 b) Regularización de gastos de comisiones bancarias de los desembolsos del periodo 2014 al 2018 que afectó el préstamo; c) Liquidación de Proyectos
			3	3	1	33%	Q0.00	Q0.00	Q0.00	0%	
		Proceso Administrativo	3	3	1						
TOTALES						33%	Q0.00	Q0.00	Q0.00	0%	


III INDICADORES DESEMPEÑO DEL PROGRAMA

			Avance del mes					
III.1 Componente al que se vincula	III.2 Nombre	III.3 Fórmula	III.4 Línea Base Año 2015	III.5 Inicial (2016)	III.6 Vigente (2016)	III.7 Ejecutado	III.8 Medios de verificación	III.9 Notas Aclaratorias



IV. BALANCE DE LA GESTIÓN

IV. BALANCE DE LA GESTIÓN				
Recuento comparativo		IV.2 Valoración Balance		
IV.1 GESTIÓN MES ANTERIOR		Para el presente año se continua con el proceso de Cierre del Programa, se completa devolución de saldo de la cuenta secundaria OFID 1182P No. 00298160049. Se logra presupuesto para regularizar gastos que afectaron el Prestamo.		
EJECUCION FISICA	EJECUCION FINANCIERA			
0%	0%			
		Variación % Fisica	33%	IV. 3 Alertivos
		Variación % Financiera	0%	
IV. 2 GESTIÓN AL MES				
EJECUCION FISICA	EJECUCION FINANCIERA	Durante el mes de Noviembre de 2019, se completa devolución de saldo de la cuenta secundaria. La cuenta secundaria se queda con saldo cero.		
33%	0%			

  
Firma Elaborado Por

Ing. Civil Edgar Mauricio Florian Flores  
Sub-Director Técnico  
Proyecto Nacional de Desarrollo Rural,  
Región Central, No. orden y seguimiento

  
Firma Aprobado Por

MV José Felipe Orellana Mejía  
Viceministro de Desarrollo  
Económico Rural



2



## I DATOS GENERALES

<b>Ejercicio:</b>	2019
<b>Mes a Reportar:</b>	NOVIEMBRE
<b>Entidad:</b>	11130012
<b>Unidad Ejecutora:</b>	207
<b>Préstamo:</b>	FIDA 651-GT
<b>Código Presupuesto:</b>	5204050007

Artículo 53 de la Ley Orgánica del Presupuesto Dto. 101-97 y sus reformas (Dto. 13-2013) Los titulares de las Entidades de la Administración Central, Descentralizadas, Autónomas y Empresas Públicas, encargadas de la ejecución de los programas o proyectos que se financian con recursos provenientes de convenios de cooperación externa reembolsable y no reembolsable (préstamos y donaciones), en los cuales la República de Guatemala figura como deudora, garante o beneficiaria, deberán remitir informes sobre el avance de la ejecución física y financiera. Para préstamos en forma mensual, durante los primeros diez (10) días hábiles de cada mes a la Dirección de Crédito Público del Ministerio de Finanzas Públicas y a la Secretaría de Planificación y Programación de la Presidencia.

Artículo 55 del Reglamento de la Ley Orgánica del Presupuesto (Acdo. Gub. 540-2013) Informes de Avance Físico y Financiero.

Se incorpora un segmento de indicadores alineado con lo establecido en los artículos 4, 6, 17 y 32 de la Ley Orgánica del Presupuesto Dto. 101-97.

## II AVANCE FÍSICO Y FINANCIERO

II.1 Componente al que se vincula	II.2 Descripción Meta	II.3 Unidad de Medida	II.4 Avance Físico al Mes				II.5 Avance Financiero al Mes				II.6 Medios de Verificación
			Inicial	Vigente	Ejecutado	% Ejecución	Inicial	Vigente	Ejecutado	% Ejecución	
Unidad de Coordinación del Programa	Proceso de cierre		0	0	0						Dentro del plan de cierre se tienen pendientes los siguientes procesos: a) Devolución de saldo de la cuenta secundaria FIDA 651-GT 11298160050; b) Regularización de gastos d Auditoría Externa del periodo 2012 pago directo que afectó el préstamo; c) Regularización de gastos de Consultoría d Informe de Término del Programa en Junio de 2018 pago directo que afectó el préstamo; d) Entrega de Activos Ministerio por medio de Actas; e) Liquidación de Proyectos
	Proceso Administrativo		5	5	2	40%	00.00	00.00	00.00	0%	
TOTALES						40%	00.00	00.00	00.00	0%	

### III INDICADORES DESEMPEÑO DEL PROGRAMA

[illegible]



IV. BALANCE DE LA GESTIÓN

IV. BALANCE DE LA GESTIÓN				
Recuento comparativo			IV.2. Valoración Balance	
IV.1. GESTIÓN MES ANTERIOR			<p>Para el presente año se continúa con el proceso de Cierre del Programa. Se logra presupuesto para regularizar gastos que afectaron el préstamo. Tesorería Nacional informa que el saldo que se encuentra en la cuenta secundaria FIDA 651-GT 11298160050 ha quedado en disponibilidad y se solicita transferencia al Fondo Común.</p> <p>IV.3. Alertivos</p>	
EJECUCION FISICA	EJECUCION FINANCIERA			
0%	0%			
Variación % Física	40%			
IV. 2. GESTIÓN AL MES			Variación % Financiera	0%
EJECUCION FISICA	EJECUCION FINANCIERA	<p>Durante el mes de Noviembre de 2019, se logra presupuesto para regularizaciones que deben realizarse en el mes de Diciembre.</p>		
40%	0%			

  
Elio Elabrado Por

Ing. **Cintal Edgar Mauricio Florán Flores**  
Sub-Director Técnico  
Proyecto Nacional de Desarrollo Rural  
Región Central, Noroccidente y Occidente

  
MV José Felipe Orellana Mejía  
Ejecuta Aprobado Por

Viceministro de Desarrollo  
Económico Rural









GOBIERNO DE LA REPÚBLICA DE  
**GUATEMALA**

MINISTERIO DE AGRICULTURA,  
GANADERÍA Y ALIMENTACIÓN

ADMINISTRACIÓN FINANCIERA  
PRESUPUESTO

Entidad	Oficio	Asunto
Dirección de Cooperación, Proyectos y Fideicomisos (DCPF)	DCPF-P-235-2019/sp con fecha 20 de diciembre de 2019	Informe de ejecución física-financiera del mes de noviembre de 2019 del Programa de Desarrollo Rural Sostenible para la Región del Norte -PRODENORTE-

7. Avenida 12-90 zona 13, edificio Monja Blanca, PBX: 2413 7000 Ext. 7077

[www.maga.gob.gt](http://www.maga.gob.gt)

Síguenos en:



como: MAGA



SEGEPLAN  
RECEPCION  
23 DIC 2013  
HORA: 14:48 NOMBRE: Flo M.

**COPIA**

UDAF CENTRAL  
- MAGA -  
Contabilidad ☒  
Presupuesto ☒  
Tesorería ☒  
Unidad de Apoyo ☐

Oficio DCPF-P-235-2019/sp  
Guatemala, 20 de diciembre del 2019

DIRECCION DE COOPERACIÓN  
PROYECTOS Y FIDEICOMISOS

2019-104736  
CENTRO DE ATENCIÓN AL USUARIO -CAU-  
SECRETARÍA GENERAL  
MINISTERIO DE FINANZAS PÚBLICAS  
RECEPCIÓN VENTANILLA # 21

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES  
RECEPCIÓN DE DOCUMENTOS

Licenciada  
Rosa María Ortega Sagastume  
Directora Crédito Público  
Ministerio de Finanzas Públicas  
Su Despacho

RECEPCION  
23 DIC 2019  
RECEPCION  
23 DIC 2019  
HORA: 14:16 Firma: Claudia

Apreciable Licenciada Ortega:

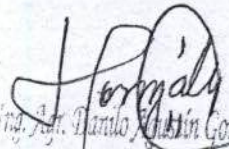
Tengo el agrado de dirigirme a usted con referencia a la Ley Orgánica del Presupuesto, Decreto Número 101-97 y sus Reformas contenidos en el Decreto Número 13-2013; así como, al Reglamento de la Ley Orgánica del Presupuesto contenido en el Acuerdo Gubernativo No. 540-2013, en relación de informar a la Dirección de Crédito Público del Ministerio de Finanzas Pública y la Secretaría de Planificación y Programación de la Presidencia; de la ejecución físico-financiera de programas y proyectos financiados por la Cooperación Externa, Reembolsable y No Reembolsable, respectivamente.

A ese respecto, adjunto a este oficio, el informe correspondiente a la ejecución física y financiera del mes de noviembre de 2019 de los siguientes programas que son financiados por la Cooperación Externa, constituidos en préstamos con el formato indicado por la Dirección de Crédito Público en versión impresa y electrónica.

Préstamos			
Prestatario	Fuente	Proyecto	Administrado por
FIDA-OPEP	FIDA-OPEP Contrapartida Nacional	Programa de Desarrollo Rural Sustentable para la Región del Norte - PRODENORTE-	MAGA

Agradeciendo la atención a la presente, me suscribo con muestra de mi más alta y distinguida consideración.

UNIDAD FINANCIERA  
PRESUPUESTO  
RECEPCION  
27 DIC 2019

  
Ing. J. Danilo Quintan González  
Jefe del Departamento de Proyectos  
Dirección de Cooperación Proyectos y Fideicomisos



CC. Lcda. Sandra Erica Jovel Polanco, Ministra-Embajadora; MINEX  
Ing. Miguel Ángel Moir Sandoval, Secretario de Planificación, SEGEPLAN  
Lic. Erick Saravia, Administrador Financiero, MAGA  
Archivo.

5ta. Avenida "A" 13-43 zona 9, 3er nivel. PBX: 2413-700 Ext. 7230 / Correo: [administracion@dcpf.maga.gob.gt](mailto:administracion@dcpf.maga.gob.gt)



Ref. Oficio -PRODENORTE-AF-ES-703-2019.  
Guatemala, 18 de diciembre de 2019.

Ref 124855

**Ingeniera:**  
**Melida Lucía Izquierda**  
**Dirección de Cooperación, Proyectos y Fideicomisos**  
**Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación**  
**Presente.**


**Estimada Ingeniera Izquierdo:**

Atenta y respetuosamente me dirijo a usted, en relación al Programa de Desarrollo Rural Sustentable para la Región del Norte -PRODENORTE-, cofinanciado por los Préstamos No. 770-GT y donación 1070-GT del Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola y 1414P del Fondo OPEP para el Desarrollo Internacional.

El motivo de la presente es para hacer entrega del informe de avance físico y financiero y desempeño de préstamos de FIDA 770-GT y préstamo OFID 1414-P, correspondiente al mes de Noviembre de 2019.

Sin otro particular me suscribo de usted,

Atentamente,



EDWIN RONALDO SIAM CRUZ  
Contador Programa  
MAGA-PRODENORTE

0.958

MINISTERIO DE AGRICULTURA, GANADERÍA Y ALIMENTACIÓN

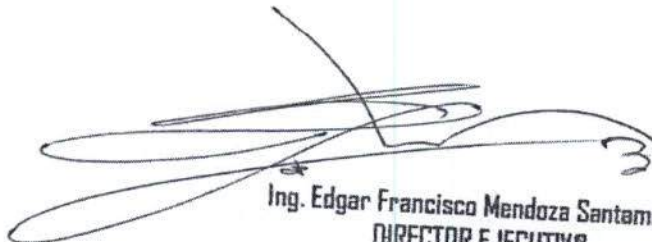
**RECIBIDO**

19 DIC 2019

Dirección de Cooperación, Proyectos y Fideicomisos

Sindy Hora: 10:48

c.c. archivo.



Ing. Edgar Francisco Mendoza Santamaría  
DIRECTOR EJECUTIVO  
PRODENORTE



Informe de Avance Físico, Financiero y Desempeño de Préstamos

Ejercicio: 2019  
Mes a Reportar: Noviembre  
Entidad: VIDER  
Unidad Ejecutora: MAGA  
Préstamo: FIDA 770-GT  
Código Presupuesto: 405 008

Artículo 53 de la Ley Orgánica del Presupuesto Dto. 101-97 y sus reformas (Dto. 13-2013) Los titulares de las Entidades de la Administración Central, Descentralizada, Autónomas y Empresas Públicas, encargadas de la ejecución de los programas o proyectos que se financian con recursos provenientes de convenios de cooperación externa reembolsable y no reembolsable (préstamos y donaciones), en los cuales la República de Guatemala figura como deudora, garante o beneficiaria, deberán remitir informes sobre el avance de la ejecución física y financiera. Para préstamos en forma mensual, durante los primeros diez (10) días hábiles de cada mes a la Dirección de Crédito Público del Ministerio de Finanzas Públicas y a la Secretaría de Planificación y Programación de la Presidencia.  
Artículo 53 del Reglamento de la Ley Orgánica del Presupuesto (Acdo. Gub. 546-2013) Informes de Avance Físico y Financiero.  
Se incorpora un segmento de indicadores alineado con lo establecido en los artículos 4, 6, 17 y 32 de la Ley Orgánica del Presupuesto Dto. 101-97.

I. AVANCE FÍSICO Y FINANCIERO

II.1 Componente al que se vincula	II.2 Descripción Meta	II.3 Unidad de Medida	II.4 Avance Físico al Mes				II.5 Avance Financiero al Mes				% Ejecución	
			Inicial	Vigente	Ejecutado	% Ejecución	Inicial	Vigente	Ejecutado			
Capital Humano y Social	Formación Técnica para Jóvenes (INTECAP)	Personas	500	500	0.0	0.00%	Q 5,000,000.00	Q5,000,000.00	Q0.00	0.00%	Estado de participantes, agendas con temáticas de capacitación, Informes de capacitación, Mallas curriculares,	
	Capacitación, Formación de gestión de Proyectos de Desarrollo a CODODES	Personas	700	700	72.0	10.29%	Q 210,000.00	Q210,000.00	Q0.00	0.00%	Estado de participantes, agendas con temáticas de capacitación, Informes de capacitación, Mallas curriculares,	
	Formación de formadores (Gerentes Juveniles)	Personas	300	300	30.0	10.00%	Q 290,000.00	Q290,000.00	Q0.00	0.00%	Estado de participantes, agendas con temáticas de capacitación, Informes de capacitación, Mallas curriculares,	
	Formación en Ahorro y Préstamo Comunitario y Agricultura Familiar	Personas	500	500	215.0	43.00%	Q 210,000.00	Q210,000.00	Q0.00	0.00%	Estado de participantes, agendas con temáticas de capacitación, Informes de capacitación, Mallas curriculares,	
	Liderazgo y empoderamiento de Autonomías para las Mujeres, Género e Interculturalidad.	Personas	100	100	70.0	70.00%	Q 543,100.00	Q543,100.00	Q0.00	0.00%	Estado de participantes, agendas con temáticas de capacitación, Informes de capacitación, Mallas curriculares, Informes de asistencia técnica y monitoreo	
Producción Sustentable y Gestión de Recursos Naturales	Proyecto de Fortalecimiento organizacional, administrativo y financiero a Organizaciones Productivas	Organización	36	36	28.0	77.78%	Q 720,000.00	Q720,000.00	Q0.00	0.00%	Estado de participantes, agendas con temáticas de capacitación, Informes de capacitación, Mallas curriculares, Informes de asistencia técnica y monitoreo	
	Establecimiento de Plantaciones Forestales con Fines Energéticos y de Protección, FASE II.	Unidad	5	5	0.0	0.00%	Q830,000.00	Q830,000.00	Q0.00	0.00%	Actas de Entrega.	
	Implementación de Huertas Agroforestales Pedagógicos como estrategia para la mitigación de los efectos del cambio climático.	Unidad	4	4	3.0	75.00%	Q400,000.00	Q400,000.00	Q0.00	0.00%	Actas de entrega y planilla de beneficiarios.	
	Inversión en negocio de diversas cadenas productivas.	convenios	3	3	0.0	0.00%	Q4,829,968.00	Q4,829,968.00	Q0.00	0.00%	Acuerdos y Convenios firmados.	
	Capacitación e inversión en negocios rurales de diversas cadenas productivas, con 28 CADERS de ahorro y préstamo, para productores agrícolas y no agrícolas que inician proyectos de desarrollo empresarial.	Eventos	10	10	6.0	60.00%	Q400,000.00	Q400,000.00	Q0.00	0.00%	Terminos de referencia, Informes de planes de negocios, listados de participación.	
Gestión del Programa y Fortalecimiento Institucional para el Desarrollo Rural	Asistencia técnica y asesoramiento facilitado por sistema de extensión del Programa durante el año	Asistencia técnica	204	204	204.0	100.00%	Q1,532,902.80	Q1,532,902.80	Q221,900.00	14.48%	Informes periódicos de las acciones realizadas por los extensionistas en el área de influencia.	
Total			2,362	2,362	628	26.59%	Q14,965,970.80	Q14,965,970.80	Q221,900.00	1.48%		

III. INDICADORES DESEMPEÑO DEL PROGRAMA (PROCESOS)

III. INDICADORES DESEMPEÑO DEL PROGRAMA (PROCESOS)

Avance de mes			Avance de mes		
III.1 Componente al que se vincula	III.2 Nombre	III.3 Fórmula	III.4 Inicial 2016	III.5 Vigente (Año)	III.6 Ejecutado
Formación Técnica para Jóvenes (INTECAP)		No. de personas capacitadas/No de personas planificadas	1.00	1.00	0.00
			III.7 Medios de verificación		
			III.8 Notas Adverbiales		



III.1. Componente al que se vincula	III.2. Nombre	III.3. Fórmula	III.4. Inicio 2016	III.5. Vigente (Año)	III.6. Ejecutado	III.7. Medios de verificación	III.8. Notas Adicionales
Capital Humano y Social	Capacitación, Formación de Gestión de Proyectos de Desarrollo a COCODES	No. de COCODES formados/No de COCODES planificados	1.00	1.00	0.00	Listado de participantes, agendas con temáticas de capacitación, informes de capacitación, Matillas curriculares,	
	Formación de formadores (Gerentes Juveniles)	No. de personas formadas/No de personas planificadas	1.00	1.00	0.00	Listado de participantes, agendas con temáticas de capacitación, informes de capacitación, Matillas curriculares,	
	Formación en Ahorro y Préstamo Comunitario y Agricultura Familiar	No. de personas formadas/No de personas planificadas	1.00	1.00	0.00	Listado de participantes, agendas con temáticas de capacitación, informes de capacitación, Matillas curriculares,	
	Liderazgo y empoderamiento de Autonomías para las Mujeres, Género e Interculturalidad.	No. de mujeres con liderazgo/No de mujeres planificadas	1.00	1.00	0.00	Listado de participantes, agendas con temáticas de capacitación, informes de capacitación, Matillas curriculares,	
	Proyecto de Fortalecimiento organizacional, administrativo y financiero a Organizaciones Productivas	No. De organizaciones /No de organizaciones planificadas	1.00	1.00	0.00	Listado de organizaciones, agendas con temáticas de capacitación, informes de capacitación, Matillas curriculares,	
	Consolidación de Viveros Forestales Municipales de Ica, Puntilla, Chicos, Razú y Senehu.	No. de viveros y dotación de insumos programados/ No de viveros y dotación de insumos entregados	1.00	1.00	0.00	Actas de entrega de insumos	
Producción Sostenible y Gestión de Recursos Naturales	Implementación de Huertos Agroforestales Pedagógicos como estrategia para la mitigación de los efectos del cambio climático.	No. de Huertos Planificados/No de huertos implementados	1.00	1.00	0.00	Actas de entrega y planillas de usuarios	
	Inversión en negocio de diversas cadenas productivas.	No. De convenios programados / No. De convenios elaborados	1.00	1.00	0.00	Acuerdos y Convenios firmados.	
Acceso a Mercados y Desarrollo de Negocios Rurales Ahorro y préstamo Comunitario	Capacitación e inversión en negocios rurales de diversas cadenas productivas con 28 CADEN'S de ahorro y préstamo, para productores agrícolas y no agrícolas que inician proyectos de desarrollo empresarial.	No. de Planes de negocios programados/No. De Planes de negocios elaborados	1.00	1.00	0.00	Terminos de referencia, informes de planes de negocios, listados de participación.	
Gestión del Programa y Fortalecimiento Institucional para el Desarrollo Rural	Asistencia técnica y asesoramiento facilitado a través del sistema de extensivismo rural	Numero de personas contratadas durante un año/Numero de personas previstas para realizar el extensivismo rural	1.00	1.00	1.00	Informes de la Unidad Coordinadora del Programa	

Recuento comparativo		IV. AVANCE DE LA GESTIÓN		IV.2. Valoración Balance	
IV.1. GESTIÓN MES ANTERIOR					
Ejecución Física		Ejecución Financiera			
2.03%	1%	Variación % Física	24.56%	Se dio acompañamiento técnico a las organizaciones por parte del equipo de extensión del programa.	
IV.2. GESTIÓN AL MES		Variación % Financiera		IV.3. Alertas	
Ejecución Física		Ejecución Financiera			
26.59%	1%				
Indicar cualquier variación a la norma en el año					
Firma Elaborado Por					
EDWIN RONALDO SAM GRUZ					
Contador Programa					
MAGA-PRODENORTE					
DIRECTOR EJECUTIVO					
PRDENORTE					
Firma Autorizado Por					
MV José Felipe Orellana Mejía					
Viceministro de Desarrollo Económico Rural					
VICEMINISTERIO DE DESARROLLO ECONOMICO RURAL					



**Código Presupuesto:** 404 013

## II AVANCE FÍSICO Y FINANCIERO

### III. INDICADORES DESEMPEÑO DEL PROGRAMA (PROCESOS)

## Avance del mes

#### IV.2. Valoración Balance

#### IV.2. Valoración Balance

Se adjudica el proyecto de Servicio de mejoramiento de camino rural, a la fecha presenta avance físico del 35%

03



MV José Felipe Orellana  
Viceministro de Desa







GOBIERNO DE LA REPÚBLICA DE  
**GUATEMALA**  
MINISTERIO DE AGRICULTURA,  
GANADERÍA Y ALIMENTACIÓN  
ADMINISTRACIÓN FINANCIERA  
PRESUPUESTO

Entidad	Oficio	Asunto
Dirección de Cooperación, Proyectos y Fideicomisos (DCPF)	DCPF-P-223-2019/hv del 25 de noviembre de 2019	Informe de Avance Físico-Financiero /Programa Nacional de Desarrollo Rural, Regiones Central, Nororiente y Suroriente, del mes de octubre de 2019/Prestatario FIDA-OPEP

7. Avenida 12-90 zona 13, edificio Monja Blanca, PBX: 2413 7000 Ext. 7077

[www.maga.gob.gt](http://www.maga.gob.gt)

Síguenos en:



como: MAGA





GOBIERNO DE LA REPÚBLICA DE  
**GUATEMALA**  
MINISTERIO DE AGRICULTURA,  
GANADERÍA Y ALIMENTACIÓN  
DIRECCIÓN DE COOPERACIÓN,  
PROYECTOS Y FIDEICOMISOS

Licenciada  
Rosa María Ortega Sagastume  
Directora Crédito Público  
Ministerio de Finanzas Públicas  
Su Despacho

Apreciable Licenciada Ortega:

Tengo el agrado de dirigirme a usted, en referencia a la Ley Orgánica del Presupuesto, Decreto Número 101-97 y sus Reformas contenidos en el Decreto Número 13-2013; así como, al Reglamento de la Ley Orgánica del Presupuesto contenido en el Acuerdo Gubernativo No. 540-2013, en relación de informar a la Dirección de Crédito Público del Ministerio de Finanzas Públicas y a la Secretaría de Planificación y Programación de la Presidencia; de la ejecución físico-financiera de programas y proyectos financiados por la Cooperación Externa, Reembolsable y No Reembolsable, respectivamente.

A ese respecto, adjunto a este oficio, el informe correspondiente a la ejecución física y financiera del mes de **octubre de 2019** del siguiente programa que es financiado por la Cooperación Externa, constituido en préstamo con el formato indicado por la Dirección de Crédito Público en versión impresa y electrónica.

Préstamos			
Prestatario	Fuente	Proyecto	Administrado por
FIDA-OPEP	FIDA-OPEP Contrapartida Nacional	Programa de Desarrollo Rural Sustentable para la Región del Norte -PRODENORTE-	MAGA

Agradeciendo la atención al presente, me suscribo con muestras de mi más alta y distinguida

UNIDAD FINANCIERA  
PROGRAMACIÓN Y PRESUPUESTO

Atentamente,  
**RECEBIDO**  
17 DIC 2019  
MINISTERIO DE AGRICULTURA, GANADERÍA Y ALIMENTACIÓN

Hora: 7:18 Firma: cc.

Licda. Sandra Erica Jovel Polanco, Ministra-Embajadora, MINEX  
Ing. Miguel Ángel Moir Sandoval, Secretario de Planificación, SEGEPLAN  
Lic. Erick Saravia, Administrador Financiero, MAGA  
Archivo

*[Firma]*  
Ing. R. Danilo Agustín González Araúz  
Jefe del Departamento de Proyectos  
Dirección de Cooperación Proyectos y Fideicomisos



Contabilidad	<input type="checkbox"/>
Presupuesto	<input checked="" type="checkbox"/>
Tesorería	<input type="checkbox"/>

5ª. Avenida "A" 13-43 zona 9, 3er nivel. PBX: 2413 7000 Ext. 7230 / Correo proyectos@dcpf.maga.gob.gt

www.maga.gob.gt

Síguenos en:



contacto



Oficio -PRODENORTE-AF No. 541-2019

Guatemala, 21 de Noviembre de 2019

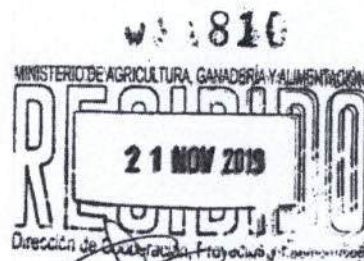
Ref. 121394

**Ingeniera:**

**Melida Lucia Izquierdo**

**Dirección de cooperación, Proyectos y Fideicomisos**

**Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación**



**Estimada Ingeniera Izquierdo:**

Atenta y respetuosamente me dirijo a usted, en relación al Programa de Desarrollo Rural Sustentable para la Región del Norte -PRODENORTE-, cofinanciado por los Préstamos No. 770-GT y donación 1070-GT del Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola y 1414P del Fondo OPEP para el Desarrollo Internacional.

En cumplimiento al artículo 69 del decreto del congreso de la republica No.50-2016, que establece que, "las entidades de la administración central, descentralizadas, autónomas y empresas públicas, con el propósito de brindar transparencia y eficiencia en la gestión y ejecución de los préstamos externos deberá actualizar en forma mensual el plan de ejecución de préstamos a su cargo y publicar el mismo así como sus avances mensuales en su página de internet, presentando informes cuatrimestrales al Ministerio de Finanzas Publicas, a la Contraloría General de Cuentas".

Para tal efecto envío los Informes de Avance Físico, Financiero y Desempeño de Prestamos correspondientes al mes de Octubre 2019, de los préstamos FIDA-770-GT y OPEP-1414-P.

Sin otro particular me suscribo de usted,

Atentamente,

  
Ing. Edgar Francisco Mendoza Santamaría  
DIRECTOR EJECUTIVO  
PRODENORTE

16 Calle 15-49 Zona 13, Ciudad de Guatemala



## 1 DATOS GENERALES

Artículo 53 de la Ley Orgánica del Presupuesto Dto. 101-97 y sus reformas (Dto. 13-2013). Las entidades de la Administración Central, Descentralizada, Autónomas y Empresas Públicas, encargadas de la ejecución de los programas o proyectos que se financian con recursos provenientes de conversión de cooperación internacional, rentabilidad y no rentabilidad (préstamos y donaciones), en los cuales la República de Guatemala figura como deudora, garante o beneficiaria, deberán permitir información de la ejecución física y financiera. Para prestarlos en forma mensual, durante los primeros diez (10) días hábiles de cada mes a la Dirección de Crédito Público del Ministerio de Finanzas Públicas y a la Secretaría de Planificación y Programación de la Presidencia.

Artículo 55 del Reglamento de la Ley Orgánica del Presupuesto (Acdo. Gub. 540-2013) Informes de Avance Físico y Financiero.

Se incorpora un segmento de indicadores alineado con el establecido en los artículos 4, 6, 17 y 32 de la Ley Orgánica del Presupuesto Dto. 101-97.

100

II.1 Componente al que se vincula	II.2 Descripción Meta	II.3 Unidad de Medida	II.4 Avance Físico al Mes			II.5 Avance Financiero al Mes			II.6 Medios de Verificación		
		Inicial	Vigente	Ejecutado	% Ejecución	Inicial	Vigente	Ejecutado		% Ejecución	
Cantinos e infraestructura social	Dotación de filtros de agua para consumo humano	unidad	3,770	3,770	0	0%	Q1,323,500.00	Q1,313,500.00	Q0.00	0%	Libro de beneficiarios, ejillas controladas, fotografías, actas de recepción.
	Dotación de filtros para agua para consumo humano	unidad	1,600	1,600	100%	100%	Q6,603,923.00	Q6,603,923.00	Q0.00	100%	Actas de recepción de proyectos, fotografías, bitácoras de supervisión.
	Dotación de Pueres de Solares	unidad	200	200	0	0%	Q0.00	Q0.00	Q0.00	0%	Actas de recepción de proyectos, fotografías, bitácoras de supervisión.
	Tratamiento de aguas de consumo humano	comercios	1	1	1	100.00%	Q2,346,484.00	Q2,346,484.00	Q0.00	99.99%	Acuerdos y Comenios firmados.
	Tratamiento de aguas de consumo humano	comercios	1	1	1	100.00%	Q2,346,484.00	Q2,346,484.00	Q0.00	99.99%	Acuerdos y Comenios firmados.
Total		5,970	5,970	100%	25%	Q22,751,071.00	Q22,751,071.00	Q2,324,939.00	10%		

## Avance del mes

III.1 Componente al que se vincula	III.2 Nombre	III.3 Fórmula	III.4 Inicial 2015	III.5 Vigente (Año)	III.6 Ejecutado	III.7 Medios de verificación	III.8 Notas aclaratorias
Cambios e Infraestructura social	Dotación de Filtros de Agua para consumo familiar	No. De Filtros dotados/No. De Programas programados	1.0	1.0	0.00	Uso de beneficiarios, listas continuadas, fotografías, actas de recepción.	
	Dotación de sillas para que las familias usuarias del Programa mejoren sus condiciones de salud.	No. De Alibos dotados/No. De Alibos programados	1.0	1.0	1.00	Uso de beneficiarios, listas continuadas, fotografías, actas de recepción.	
	Dotación de Paredes Solidarias	No. De Paredes Solidarias dotadas/No. De Paredes solidarias programadas	1.0	1.0	0.00	Uso de beneficiarios, listas continuadas, fotografías, actas de recepción.	
	Inversión en proyectos de diversas cadenas productivas.	No. De Pines de negocios ejecutados/No. De Pines de negocios programados	1.0	1.0	0.00	Uso de beneficiarios, listas continuadas, fotografías, actas de recepción.	
	Tramos carreteros rehabilitados	No. Kilómetros rehabilitados / No. Kms. programados	1.0	1.0	0.00	Informe de avance, videos de supervisión, actas de recepción, fotografías.	

#### IV.2 Valoración Balance

100

#### IV.2 Valoración Balance



							Avance del mes	
III.1 Componente al que se vincula	III.2 Nombre	III.3 Fórmula	III.4 Inicial 2016	III.5 Vigente (Año)	III.6 Ejecutado	III.7 Medios de verificación	III.8 Notas Adici aclaras	
25%	32%	Variación % físico financiero	0%	22%	Se ajustó y contrastó al proyecto de Servicio de mantenimiento de camino rural, está en fase de ejecución.			
IV.2 GESTION AL MES								
EJECUCION FISICA								
75%	LICEDOR FINANCIERA	10%						
Indicar cualquier variación a media año								
Firma Elaborado Por		Firma Aprobado Por		Firma Aprobado Por				
[Firma]		[Firma]		[Firma]				
				VICEMINISTERIO DE DESARROLLO				

\* Indicar cualquier variación a la meta en el año.

EDWIN ROLANDO STAM CRUZ  
Contador Programa  
MAGA-PRODENORTE

Firma Aprobada Por

**Francisco Mendoza Santamaría**  
**DIRECTOR EJECUTIVO**  
**PRODENERTE**

Atina Aprobado por VICE

**MV José Felipe Orellana**  
Viceministro de Desarrollo  
Económico Rural





Informe de Avance Físico, Financiero y Desempeño de Préstamos

1. DATOS GENERALES

Ejercicio: 2019  
Mes a Reportar: Octubre  
Entidad: VIDR  
Unidad Ejecutora: MAGA  
Préstamo: FIDA 770-GT  
Código Presupuesto: 405.008

Artículo 59 de la Ley Orgánica del Presupuesto Dto. 101-97 y sus reformas (Dto. 13-2013) Los titulares de las Entidades de la Administración Central, Descentralizada, Autónomas y Empresas Públicas, encargadas de la ejecución de los programas o proyectos que se financian con recursos provenientes de convenios de cooperación externa reembolsable y no reembolsable (préstamos y donaciones), en los cuales la República de Guatemala figura como deudora, garante o beneficiaria, deberán remitir informes sobre el avance de la ejecución física y financiera. Para préstamos en forma manual, durante los primeros diez (10) días hábiles de cada mes a la Dirección de Crédito Público del Ministerio de Finanzas Públicas y a la Secretaría de Planificación y Programación de la Presidencia.  
Artículo 55 del Reglamento de la Ley Orgánica del Presupuesto (Acdo. Gub. 540-2013) Informes de Avance Físico y Financiero.  
Se incorpora un segmento de indicadores alineado con lo establecido en los artículos 4, 5, 17 y 32 de la Ley Orgánica del Presupuesto Dto. 101-97.

1.1 AVANCE FÍSICO Y FINANCIERO

1.1.1 Componente al que se vincula	1.1.2 Descripción Meta	1.1.3 Unidad de Medida	1.1.4 Avance Físico al Mes				1.1.5 Avance Financiero al Mes				1.1.6 Medios de Verificación	
			Inicial	Vigente	Ejecutado	% Ejecución	Inicial	Vigente	Ejecutado	% Ejecución		
Capital Humano y Social	Formación Técnica para Jóvenes (NITECAP)	Personas	500	500	0.0	0.00%	Q 5,000,000.00	Q5,000,000.00	Q0.00	0.00%	Listado de participantes, agendas con temáticas de capacitación, informes de capacitación, Mallas curriculares,	
	Capacitación, Formación de Gestión de Proyectos de Desarrollo a COCODES	Personas	700	700	72.0	10.29%	Q 210,000.00	Q210,000.00	Q90,000.00	42.86%	Listado de participantes, agendas con temáticas de capacitación, informes de capacitación, Mallas curriculares,	
	Formación de formadores (Gerentes Juveniles)	Personas	300	300	30.0	10.00%	Q 290,000.00	Q290,000.00	Q90,000.00	31.03%	Listado de participantes, agendas con temáticas de capacitación, informes de capacitación, Mallas curriculares,	
	Formación en Ahorro y Préstamo Comunitario y Agricultura Familiar	Personas	500	500	215.0	43.00%	Q 210,000.00	Q210,000.00	Q90,000.00	42.86%	Listado de participantes, agendas con temáticas de capacitación, informes de capacitación, Mallas curriculares,	
	Ultrazgo y empoderamiento de Autonomías para las Mujeres, Género e interculturalidad.	Personas	100	100	70.0	70.00%	Q 549,100.00	Q549,100.00	Q250,000.00	64.44%	Listado de participantes, agendas con temáticas de capacitación, informes de capacitación, Mallas curriculares, informes de asistencia técnica y monitoreo	
Producción Sostenible y Gestión de Recursos Naturales	Proyecto de Fortalecimiento organizacional, administrativo y financiero a Organizaciones Productivas	Organización	36	36	28.0	77.78%	Q 720,000.00	Q720,000.00	Q540,000.00	75.00%	Listado de participantes, agendas con temáticas de capacitación, informes de capacitación, Mallas curriculares, informes de asistencia técnica y monitoreo	
	Establecimiento de Plantaciones Forestales con Fines Energéticos y de Protección, FASE II.	Unidad	5	5	0.0	0.00%	Q830,000.00	Q830,000.00	Q0.00	0.00%	Actas de Entrega.	
	Implementación de Huertos Agroforestales Pedagógicos como estrategia para la mitigación de los efectos del cambio climático.	Unidad	4	4	3.0	75.00%	Q400,000.00	Q400,000.00	Q0.00	0.00%	Actas de entrega y planilla de beneficiarios.	
Acceso a Mercados y Desarrollo de Negocios Rurales, Ahorro y Préstamo Comunitario	Inversión en negocio de diversas cadenas productivas.	convenios	3	3	0.0	0.00%	Q4,420,968.00	Q4,420,968.00	Q0.00	0.00%	Acuerdos y Convenios firmados.	
	Capacitación e inversión en negocios rurales de diversas cadenas productivas con 28 CADEP'S de ahorro y préstamo, para productores agrícolas y no agrícolas que incluyan proyectos de desarrollo empresarial.	Eventos	10	10	6.0	60.00%	Q400,000.00	Q400,000.00	Q227,500.00	56.88%	Temas de referencia, Informes de planes de negocios, listados de participación.	
Gestión del Programa y Fortalecimiento Institucional para el Desarrollo Rural	Asistencia técnica y asesoramiento facilitado por sistema de extensión del Programa durante el año	Asistencia técnica	204	204	204.0	100.00%	Q1,332,902.80	Q1,332,902.80	Q121,776.34	7.94%	Informes periódicos de las acciones realizadas por los entrenadores en el área de influencia.	
Total			2,362	2,362	628	26.59%	Q14,965,970.80	Q14,965,970.80	Q1,509,276.34	10.08%		

III. INDICADORES DESEMPEÑO DEL PROGRAMA (PROCESOS)

Avance del mes



III.1 Componente al que se vincula		III.2 Nombre	III.3 Fórmula	III.4 Inicio 2016	III.5 Vigencia (Año)	III.6 Ejecutado	III.7 Medios de verificación	III.8 Notas aclaratorias
Capital Humano y Social	Formación Técnica para Jóvenes (MITECOP)	No. de personas capacitadas/No de personas planificadas		1.00	1.00	0.00	Listado de participantes, agendas con temáticas de capacitación, informes de capacitación, Matillas curriculares.	
	Capacitación, Formación de Gestión de Proyectos de Desarrollo a COCODES	No. de COCODES formados/No de COCODES planificados		1.00	1.00	0.10	Listado de participantes, agendas con temáticas de capacitación, informes de capacitación, Matillas curriculares.	
	Formación de formadores (Gerentes Juveniles)	No. de personas formados/No de personas planificadas		1.00	1.00	0.10	Listado de participantes, agendas con temáticas de capacitación, informes de capacitación, Matillas curriculares.	
	Formación en Ahorro y Préstamo Comunitario y Agricultura Familiar	No. de personas formados/No de personas planificadas		1.00	1.00	0.43	Listado de participantes, agendas con temáticas de capacitación, informes de capacitación, Matillas curriculares.	
	Liderazgo y empoderamiento de Autonomías para las Mujeres, Género e Interculturalidad.	No. de mujeres con liderazgo/No de mujeres planificadas		1.00	1.00	0.70	Listado de participantes, agendas con temáticas de capacitación, informes de capacitación, Matillas curriculares.	
	Proyecto de Fortalecimiento organizacional, administrativo y financiero a Organizaciones Productivas	No. De organizaciones/No de organizaciones planificadas		1.00	1.00	0.00	Listado de organizaciones, agendas con temáticas de capacitación, informes de capacitación, Matillas curriculares.	
	Consolidación de Viveros Forestales Municipales de Ica, Puntilla, Ollantay, Bumbuco y Sumbuco.	No de viveros y dotación de insumos programados/ No de viveros y dotación de insumos entregados		1.00	1.00	0.00	Actas de entrega de insumos	
	Implementación de Huertos Agroforestales Pedagógicos como estrategia para la mitigación de los efectos del cambio climático.	No de Huertos Planificados/No de huertos implementados		1.00	1.00	0.00	Actas de entrega y planillas de usuarios	
	Inversión en negocio de diversas cadenas productivas.	No. De convenios programados / No. De convenios elaborados		1.00	1.00	0.00	Acuerdos y Convenios firmados.	
	Capacitación e inversión en negocios rurales de diversas cadenas productivas con 28 CADEFIS de ahorro y préstamo, para productores agrícolas y no agrícolas que inician proyectos de desarrollo empresarial.	No. de Planes de negocios programados/No. De Planes de negocios elaborados		1.00	1.00	0.60	Terminos de referencia, informes de planes de negocios, listados de participación.	
Gestión del Programa y Fortalecimiento Institucional para el Desarrollo Rural	Asistencia técnica y asesoramiento facilitado a través del sistema de extensivismo rural	Número de personas contratadas durante un año/Número de personas previstas para realizar el extensivismo rural		1.00	1.00	1.00	Informes de la Unidad Coordinadora del Programa	
IV. Balance de la Gestión								
Recuento comparativo			IV.2 Valoración Balance					
IV.1 Gestión Mes Anterior								
Ejecución física								
Ejecución financiera								
Se realizó capacitaciones sobre el mejoramiento de microempresas en temas de Administrativos, financieros, hurtos familiares, Procesos Administrativos, matriculación y								

Se realizó capacitaciones sobre el mejoramiento de microempresas en temas de Administrativos y Financieros, Huertos familiares, Procesos Administrativos, mantención y



III.1 Componente al que se vincula	III.2 Nombre	III.3 Fórmula	III.4 Inicio 2016	III.5 Vigencia (Año)	III.6 Ejección	III.7 Método de verificación	III.8 Notas Adicionales
2.03%	1%	$\frac{\text{Variación \% FICIA}}{\text{Variación \% FICIA 2016}}$	24.50%	-9%		buena práctica de manufactura en alimento en San Pedro Carhua, Coban, Chet, San Juan Quameco, Raxunha, Iancun, Calabon, Tamahu, La Tinta, Parado, Tuaru, Rabinal, Purulha, San Miguel Chicaj, Cobulo.	
IV.3 Alertas							

\* Indicar cualquier variación a la metodología

Firma Elaborado Por  
**EDWIN RONALDO SIAM CRUZ**  
Contador Programa  
MAGA-PRODENORTE

Firma Elaborado Por  
**Ing. Edgar Francisco Mendoza Santamaría**  
DIRECTOR EJECUTIVO  
PRODENORTE

Firma Aprobado Por  
**MV José Felipe Orellana Mejía**  
Viceministro de Desarrollo Económico Rural



2



MINISTERIO DE AGRICULTURA, GANADERÍA Y ALIMENTACIÓN  
SISTEMA DE CORRESPONDENCIA

Documento:	DCPF-P-223-2019/hv	No. de Referencia:	124455
Usuario que envía:	Olga Marina Requena Alvarez	Ubicación de Origen:	Administración Financiera
Usuario que recibe:	Hulda Priscila Castellanos	Ubicación de Entrega:	Presupuesto
Fecha de recepción:	17/12/2019 3:39 p.m.	Folios:	7
Asunto:	Se traslada copia de Informe de Avance Físico y Financiero, correspondiente al mes de octubre 2019.		

Trasladar A:

- ☐ Blanca Morayma Castaneda Vargas  
☒ Hulda Priscila Castellanos  
☐ Jaime Rabanales Fernandez  
☐ Juan Esteban Ordonez Gonzalez  
☐ Luis Leonel Villeda Hurtarte  
☐ Maria Luisa Hernandez Giron  
☐ Melvin Ivan Polanco Donado  
☐ Selvin Arnoldo Merida  
☐ Sergio Anibal Molina Rosales

Detalle de traslados:

Propósito:

- ☐ Archivar  
☐ Asistir  
☐ Atender lo solicitado  
☐ Emita Opinión  
☐ Informe sobre el particular  
☐ No procede lo solicitado  
☐ Otros: \_\_\_\_\_  
☐ Para su estudio y dictamen  
☐ Procédase como se solicita  
☐ Responder  
☐ Su conocimiento y Efectos

Observaciones:

F. \_\_\_\_\_

Selvin Arnoldo Merida G.  
JEFE DE PRESUPUESTO  
ADMINISTRACIÓN FINANCIERA  
MAGA

Firma y Sello





GOBIERNO DE LA REPÚBLICA DE  
**GUATEMALA**

MINISTERIO DE AGRICULTURA,  
GANADERÍA Y ALIMENTACIÓN

ADMINISTRACIÓN FINANCIERA  
PRESUPUESTO

Entidad	Oficio	Asunto
Dirección de Cooperación, Proyectos y Fideicomisos (DCPF)	DCPF-P-224-2019/hv del 25 de noviembre de 2019	"Resumen Ejecutivo del Informe Bimestral de Avance Físico-Financiero -IAFF- e "Informe Bimestral de Avance Físico-Financiero , emitidos en el Sistema de Gestión, Ejecución y Análisis de la Cooperación Internacional - SIGEACI-"/Septiembre-Octubre del Programa de Desarrollo Rural Sustentable para la Región del Norte -PRODENORTE-

7. Avenida 12-90 zona 13, edificio Monja Blanca, PBX: 2413 7000 Ext. 7077

[www.maga.gob.gt](http://www.maga.gob.gt)

Síguenos en:



como: MAGA



Ref- 124459

SEGEPLAN  
RECEPCION  
26 NOV 2019  
UNIDAD FINANCIERA  
PROGRAMACION Y PRESUPUESTO  
17 DIC 2019

UDAF CENTRAL  
-MAGA-  
Contabilidad  
Presupuesto  
Tesoreria  
Unidad de Apoyo

**COPIA**

Oficio DCPF-P-224-2019/hv  
Guatemala, 25 de noviembre de 2019

Respetable Señor Secretario:  
HORA: 11:28 FIRMAS: [Firma]

De manera atenta me dirijo a usted, en referencia a lo establecido en artículo 53 Bis de la Ley Orgánica del Presupuesto, Decreto número 101-97 y sus reformas, y al artículo 55 del Acuerdo Gubernativo 540-2013 Reglamento de la Ley Orgánica del Presupuesto sobre "Informes sobre la Utilización de Recursos Provenientes de la Cooperación Externa, Reembolsable y No Reembolsable".

A este respecto, me permito adjuntar al presente el "Resumen Ejecutivo del Informe Bimestral de Avance Físico y Financiero -IAFF-" e "Informe Bimestral de Avance Físico y Financiero" emitidos por el "Sistema de Gestión, Ejecución y Análisis de la Cooperación Internacional -SIGEACI-" de la Secretaria de Planificación y Programación de la Presidencia, correspondientes al quinto bimestre -septiembre y octubre de 2019- del Programa de Desarrollo Rural Sustentable para la Región del Norte PRODENORTE

Así mismo, se adjunta el CD que contiene el Resumen Ejecutivo del IAFF y el IAFF en formato PDF del programa anteriormente indicado.

Sin otro particular, me suscribo de usted reiterándole las muestras de mi consideración y estima.

CENTRO DE ATENCION AL USUARIO - CAU -  
SECRETARIA GENERAL  
MINISTERIO DE FINANZAS PUBLICAS  
RECEPCION VENTANILLA # 19  
13 DIC 2019

Atentamente,  
2019.102017  
Ing. Agr. Danilo Agustín González Ariáiz  
Jefe del Departamento de Proyectos  
Dirección de Cooperación Proyectos y Fideicomisos



Ingeniero  
Miguel Ángel Moir Sandoval  
Secretario de Planificación  
Secretaría de Planificación y Programación de la Presidencia de la Republica -SEGEPLAN-  
Su Despacho

Adjunto: lo indicado  
c.c. Licda. Sandra Erica Jovel Polanco, Ministra-Embajadora, MINEX  
Licda. Rosa María Ortega Sagastume, Directora Crédito Público, MINFIN  
Lic. Erick Saravia, Administrador Financiero, MAGA  
Archivo

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES  
RECEPCION DE DOCUMENTOS  
13 DIC 2019  
Hora: 9:30 Firma: [Firma]

5ª. Avenida "A" 13-43 zona 9, 3er nivel. PBX: 2413 7000 Ext. 7230 / Correo proyectos@dcpf.maga.gob.gt

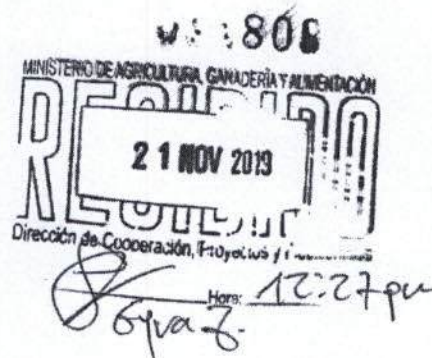


Oficio -PRODENORTE-AF No. 545-2019  
Guatemala, 21 de Noviembre de 2019  
Ref. 121414

**Ingeniera:**

**Melida Lucia Izquierdo**

**Dirección de cooperación, Proyectos y Fideicomisos**  
**Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación**



**Estimada Ingeniera Izquierdo:**

Atenta y respetuosamente me dirijo a usted, en relación al Programa de Desarrollo Rural Sustentable para la Región del Norte -PRODENORTE-, cofinanciado por los Préstamos No. 770-GT y donación 1070-GT del Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola y 1414P del Fondo OPEP para el Desarrollo Internacional.

Entrega del Informe Ejecutivo del Quinto Bimestre de Avance Físico y Financiero -IAFF- 2019 correspondiente a la donación FIDA 1070-GT.

Sin otro particular me suscribo de usted,

Atentamente,



**Ing. Edgar Francisco Mendoza Santamaría**  
**DIRECTOR EJECUTIVO**  
**PRODENORTE**  
16 Calle 15-49 Zona 13, Ciudad de Guatemala



**RESUMEN EJECUTIVO DEL INFORME BIMESTRAL DE AVANCE FÍSICO Y FINANCIERO - IAFF -**  
**Programas / Proyectos Financiados con Recursos de Cooperación Externa no Reembolsable**

Base Legal: Artículo 53 Bis al Decreto Número 101-97 del Congreso de la República, Ley Orgánica del Presupuesto (adicionado Decreto Número 13-2013, Artículo 33)

**I. INFORMACIÓN GENERAL DEL REPORTE**

Período que reporta: Bimestre: 5  
Año: 2019  
Fecha de impresión: 08/11/2019

**II. INFORMACIÓN GENERAL DEL PROGRAMA/PROYECTO**

**DATOS DEL PROGRAMA/PROYECTO**

Código SIGEACI: SIGEACI49  
Nombre del Programa/Proyecto: PRODENORTE  
Dependencia: MAGA  
Institución: Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación  
Objetivo General: Mejorar las condiciones de vida de las poblaciones rurales en condiciones de pobreza, de la región norte de la República de Guatemala, mediante el incremento de oportunidades de generación de ingresos y empleos de los usuarios a través de la vinculación a cadenas productivas y mayor acceso a mercados.  
No. de Donación: 1070-GT  
Estado del proyecto: Seguimiento  
Fecha de suscripción: 13/12/2011  
Fecha de inicio: 27/1/2012  
Fecha de finalización vigente: 30/9/2019  
Fuente Cooperante: Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola

**III. RESUMEN DE AVANCE FÍSICO Y FINANCIERO**

Monto Suscrito:	Q. 6,396,680.42
Monto total de desembolsos recibidos (por la Fuente Cooperante):	Q. 7,011,000.00
Monto ejecutado (suscrito Fuente Cooperante):	Q. 1,038,030.00
Monto ejecutado (suscrito Aporte Nacional):	Q. 948,030.00
Monto total ejecutado:	Q. 1,986,060.00
% Avance Financiero:	31.05
% Avance Físico:	62.64

EL PRESENTE INFORME DEBERÁ ESTAR FIRMADO Y SELLADO POR

Ing. Luis Jacobo Rodas Morales  
Especialista en Sistemas Informáticos  
MAGA-PRODENORTE

Elaborado por: Luis Jacobo Rodas  
Informática

Ing. Francisco Mendoza  
Gerente/ Director/Coordinador

Ing. Egozabal Francisco Mendoza Santamaría  
DIRECTOR EJECUTIVO  
PRODENORTE

ARQ. FRANCISCO MORENO RUIZ  
UNIDAD DE PLANIFICACIÓN  
SEGUIMIENTO Y MONITOREO  
PRODENORTE

Responsable Área Técnica: Francisco Moreno  
Responsable de Seguimiento, monitoreo y evaluación

M.V José Felipe Galiana Mejía  
Máxima autoridad de la Institución





**INFORME BIMESTRAL DE AVANCE FÍSICO Y FINANCIERO - IAFF -****Programas / Proyectos Financiados con Recursos de Cooperación Externa no Reembolsable**

Base Legal: Artículo 53 Bis al Decreto Número 101-97 del Congreso de la República, Ley Orgánica del Presupuesto (adicionado Decreto Número 13-2013, Artículo 33)

**I. DATOS GENERALES**

Periodo que reporta:	Bimestre: 5
Año:	2019
Fecha de envío:	08/11/2019
Dependencia:	MAGA
Institución:	Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación

**II. INFORMACIÓN SOBRE EL NIVEL GERENCIAL DEL PROGRAMA/PROYECTO****Datos del Gerente/Director/Coordinador (Tomador de decisiones):**

Nombre:	Ing. Francisco Mendoza
Correo Electrónico:	prodenortegt@gmail.com

**Datos de Autoridad Máxima:**

Nombre:	M.V José Felipe Orellana Mejía
Correo Electrónico:	despachosuperiormaga@gmail.com

**III. INFORMACIÓN GENERAL****Datos del Programa/Proyecto:**

Código del sistema:	SIGEACI49
Nombre del Programa/Proyecto:	PRODENORTE
No. de Donación:	1070-GT
No. de Acuerdo gubernativo/ ministerial/ resolución:	29-2011
Fuente Cooperante:	Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola
Dirección Física del Proyecto:	1a. calle 13-04 zona 3 Cobán Alta Verapaz
Teléfono directo del Proyecto:	79510456
Institución Ejecutora:	Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación
Dirección de la Institución Ejecutora:	7a. avenida 12-90 zona 13 Edificio Monja Blanca, Guatemala

**Objetivos del Programa Proyecto:****Objetivo General:**

Mejorar las condiciones de vida de las poblaciones rurales en condiciones de pobreza, de la región norte de la República de Guatemala, mediante el incremento de oportunidades de generación de ingresos y empleos de los usuarios a través de la vinculación a cadenas productivas y mayor acceso a mercados.

**Objetivo(s) Específico(s):**

- Desarrollar las capacidades humanas y sociales, mediante la formación humana/técnica y el fortalecimiento a las municipalidades para la adquisición de capacidades de planificación y promoción del desarrollo local
- Incrementar la producción, ingresos y empleo de los usuarios por medio de prestación de servicios técnicos de apoyo a la producción y comercialización.
- Creación y consolidación de unidades productivas y de transformación a partir de la demanda de mercado, por medio de encadenamientos empresariales y alianzas público privadas que faciliten el agregado al valor, la comercialización, el acceso a mercados y los servicios financieros.
- Crear condiciones y oportunidades para las mujeres y jóvenes indígenas rurales, para el desarrollo de actividades, económicas rentables y sostenibles, con un enfoque de mercado.

**Plazos Clave del Programa/Proyecto:**

Fecha de suscripción:	13/12/2011
Fecha de inicio:	27/1/2012
Fecha de aprobación (acuerdo gubernativo/ ministerial/ resolución):	27/1/2012
Fecha de finalización de la fase de ejecución:	30/9/2018
Fecha de finalización original:	27/1/2018
Fecha de finalización vigente:	30/9/2019



**Enmiendas que modifiquen el convenio u otro**

Código	Fecha de Enmienda	Fecha de Registro en el sistema	Cambio Realizado
01	28/12/2017	28/12/2017	CAMBIO DE FECHAS DEL PLAZO DE LA FINALIZACIÓN: 27/1/2018 POR 30/3/2018 Y EJECUCIÓN: 27/7/2017 POR 30/3/2018
1	28/3/2018	10/9/2018	CAMBIO DE FECHAS DEL PLAZO DE LA FINALIZACIÓN: 30/3/2018 POR 30/9/2019 Y EJECUCIÓN: 30/3/2018 POR 30/9/2018

**Tipo de Cooperación:**

Cooperación Financiera No Reembolsable

**Estado del proyecto:**

En Ejecución

**Condiciones para la aprobación y recepción de desembolsos:**

Tipo de Desembolso	Condición	Tiempo de Cumplimiento
--------------------	-----------	------------------------

**Modalidad de Ejecución:**

Directa

**Mecanismos de Ejecución:**

Normas o Guías del Cooperante

Ley de contrataciones del Estado

**Registro de SICOIN:**

111361207

Datos Financieros:	Moneda	Monto Suscrito (Moneda Original)	Tipo de Cambio	Monto en Quetzales
Monto suscrito con la fuente cooperante	Dólar USA	450,000.00	7.69000	3,460,500.00
<b>Total:</b>		<b>450,000.00</b>		<b>3,460,500.00</b>
Aporte nacional (contrapartida) cuando aplique	Dólar USA	381,818.00	7.69000	2,936,180.42
<b>Total:</b>		<b>381,818.00</b>		<b>2,936,180.42</b>
Otros aportes	0.00	0.00	0.00000	0.00
<b>Monto Total</b>		<b>831,818.00</b>		<b>6,396,680.42</b>

Distribución del monto suscrito con la fuente cooperante	Moneda	Monto - Moneda Original	Tipo de Cambio	Monto en Quetzales
Monto que ejecutará la fuente cooperante	Dólar USA	0.00	7.69000	0.00
<b>Total:</b>		<b>0.00</b>		<b>0.00</b>
Monto que ejecutará la institución	Dólar USA	450,000.00	7.69000	3,460,500.00
<b>Total:</b>		<b>450,000.00</b>		<b>3,460,500.00</b>
<b>Monto Total</b>		<b>450,000.00</b>		<b>3,460,500.00</b>

**Beneficiarios del Programa o Proyecto:**

Aea	Denominación	Género	Rango de edad	Número de beneficiados
Rural	Indígena	Femenino	16-49	7500
Rural	Indígena	Masculino	16-49	12500

**Instituciones Beneficiarias del Programa o Proyecto:**

No se ha reportado ningún registro

**IV. AVANCE FINANCIERO****Detalle de desembolsos recibidos de la fuente cooperante:**

Fecha	Monto M(Original)	Tipo de Cambio	Monto Total (En Quetzales)
-------	-------------------	----------------	----------------------------



10/8/2015	0.00	7.63900	0.00
12/11/2015	0.00	0.00000	0.00
9/5/2016	450,000.00	7.69000	3,460,500.00
2/9/2016	0.00	7.69000	0.00
2/9/2016	0.00	0.00000	0.00
2/11/2016	450,000.00	7.69000	3,460,500.00
1/3/2017	450,000.00	7.69000	3,460,500.00
24/4/2017	-450,000.00	7.69000	-3,460,500.00
24/4/2017	-450,000.00	7.69000	-3,460,500.00
24/4/2017	-450,000.00	7.69000	-3,460,500.00
7/9/2017	450,000.00	7.69000	3,460,500.00
18/10/2017	450,000.00	7.69000	3,460,500.00
7/3/2018	0.00	0.00000	0.00
4/5/2018	0.00	0.00000	0.00
10/9/2018	0.00	0.00000	0.00
9/1/2019	11,703.51	7.69000	90,000.00
11/3/2019	0.00	0.00000	0.00
6/5/2019	0.00	0.00000	0.00
12/7/2019	0.00	0.00000	0.00
8/11/2019	228,430.00	0.00000	0.00
<b>Total:</b>	<b>1,140,133.51</b>		<b>7,011,000.00</b>

**Detalle de ejecución de los aportes del cooperante (montos en Quetzales):**

Componente / Indicador / Resultado / Meta del Programa/Proyecto	Monto suscrito (Compromiso)	Monto acumulado por enmiendas	Monto Total por Componente	Monto ejecutado	% de Avance
COMPONENTE - acceso a mercados	3,460,500.00	0.00	3,460,500.00	1,038,030.00	30.00%
<b>Total</b>	<b>3,460,500.00</b>	<b>0.00</b>	<b>3,460,500.00</b>	<b>1,038,030.00</b>	

**Ejecución del aporte nacional o contrapartida (montos en Quetzales):**

Componente / Indicador / Resultado / Meta del Programa/Proyecto	Monto suscrito (Compromiso)	Monto acumulado por enmiendas	Monto Total por Componente	Monto ejecutado	% de Avance
COMPONENTE - acceso a mercados	2,936,180.42	0.00	2,936,180.42	948,030.00	32.29%
<b>Total</b>	<b>2,936,180.42</b>	<b>0.00</b>	<b>2,936,180.42</b>	<b>948,030.00</b>	

**V. EJECUCIÓN PRESUPUESTARIA**

**Ejecución Presupuestaria del Año**

Mes	Modificado	Vigente	Ejecutado	%
Enero	0.00	1,420,000.00	0.00	0.00
Febrero	1,420,000.00	0.00	1,420,000.00	0.00
Marzo	1,420,000.00	0.00	1,420,000.00	0.00
Abril	1,420,000.00	0.00	1,420,000.00	0.00
Mayo	1,420,000.00	0.00	1,420,000.00	0.00
Junio	1,420,000.00	0.00	1,420,000.00	0.00
<b>Total:</b>	<b>0.00</b>		<b>0.00</b>	<b>0.00%</b>

**Ejecución programada (meta) realizada durante el presente año según POA**

Concepto	Cuatrimestre 1	Cuatrimestre 2	Cuatrimestre 3
Financiero(Fuente Cooperante)	1,170,000.00	0.00	0.00

**VI. AVANCE FÍSICO**

Componente/ Indicador/ Resultado/ Meta/ del Programa o Proyecto	Avance Físico en el Bimestre	Avance Físico Total
COMPONENTE - acceso a mercados	37 %	62.64 %
<b>Total:</b>	<b>37.00</b>	<b>62.64</b>

**VII. COBERTURA TERRITORIAL**

Territorio (Departamento - Municipio)	Monto ejecutado en el bimestre que reporta (En Quetzales)	Monto ejecutado Total
---------------------------------------	---	-----------------------



1420 - QUICHE - IXCAN	0.00	0.00
1502 - BAJA VERAPAZ - SAN MIGUEL CHICAJ	0.00	75,991.91
1503 - BAJA VERAPAZ - RABINAL	21,384.55	80,083.04
1504 - BAJA VERAPAZ - CUBULCO	0.00	26,488.02
1508 - BAJA VERAPAZ - PURULHA	58,807.50	110,483.82
1601 - ALTA VERAPAZ - COBAN	0.00	72,592.66
1605 - ALTA VERAPAZ - TAMAHU	31,826.67	63,687.74
1606 - ALTA VERAPAZ - TUCURU	7,128.18	100,372.18
1607 - ALTA VERAPAZ - PANZOS	0.00	3,244.00
1608 - ALTA VERAPAZ - SENAHU	0.00	0.00
1609 - ALTA VERAPAZ - SAN PEDRO CARCHA	0.00	0.00
1610 - ALTA VERAPAZ - SAN JUAN CHAMELCO	11,761.50	86,501.15
1611 - ALTA VERAPAZ - LANQUIN	0.00	41,291.86
1612 - ALTA VERAPAZ - CAHABON	75,424.24	247,791.73
1613 - ALTA VERAPAZ - CHISEC	7,841.00	124,231.89
1614 - ALTA VERAPAZ - CHAHAL	0.00	0.00
1615 - ALTA VERAPAZ - FRAY BARTOLOME DE LAS CASAS	0.00	0.00
1616 - ALTA VERAPAZ - SANTA CATALINA LA TINTA	0.00	3,244.00
1617 - ALTA VERAPAZ - RAXRUHA	14,256.36	17,500.36
<b>Total</b>	<b>228,430.00</b>	<b>1,053,504.36</b>

**VIII. RESUMEN DE EJECUCIÓN****% de Avance Acumulado de Ejecución**

Financiera Acumulada	Física Acumulada	Presupuestada Año en curso
31.05 %	62.64 %	0.00 %

**IX. DIFICULTADES ACTUALES EN LA IMPLEMENTACIÓN / PROPUESTA DE SOLUCIÓN**

Dificultades que inciden en el avance de la ejecución física y financiera	Acciones propuestas para superar la dificultad
<b>Desembolsos</b>	
Ninguno	Ninguno
<b>Ejecución Financiera</b>	
Ninguno	Ninguno
<b>Ejecución presupuestaria</b>	
Ninguno	Ninguno
<b>Ejecución física</b>	
Ninguno	Ninguno



MINISTERIO DE AGRICULTURA, GANADERÍA Y ALIMENTACIÓN  
SISTEMA DE CORRESPONDENCIA

Documento:	DCPF-P-224-2019/hv	No. de Referencia:	124459
Usuario que envía:	Olga Marina Requena Alvarez	Ubicación de Origen:	Administración Financiera
Usuario que recibe:	Hulda Priscila Castellanos	Ubicación de Entrega:	Presupuesto
Fecha de recepción:	17/12/2019 3:32 p.m.	Folios:	7
Asunto:	Se traslada copia de Informe Bimestral de Avance Fisico y Financiero , correspondiente a septiembre y octubre 2019, del Programa PRODENORTE.		
<b>Trasladar A:</b> <input type="checkbox"/> Blanca Morayma Castaneda Vargas <input checked="" type="checkbox"/> Hulda Priscila Castellanos <input type="checkbox"/> Jaime Rabanales Fernandez <input type="checkbox"/> Juan Esteban Ordenez Gonzalez <input type="checkbox"/> Luis Leonel Villeda Hurtarte <input type="checkbox"/> Maria Luisa Hernandez Giron <input type="checkbox"/> Melvin Ivan Polanco Donado <input type="checkbox"/> Selvin Arnoldo Merida <input type="checkbox"/> Sergio Anibal Molina Rosales  <b>Detalle de traslados:</b>		<b>Propósito:</b> <input type="checkbox"/> Archivar <input type="checkbox"/> Asistir <input type="checkbox"/> Atender lo solicitado <input type="checkbox"/> Emita Opinión <input type="checkbox"/> Informe sobre el particular <input type="checkbox"/> No procede lo solicitado <input type="checkbox"/> Otros: _____ <input type="checkbox"/> Para su estudio y dictamen <input type="checkbox"/> Procédase como se solicita <input type="checkbox"/> Responder <input type="checkbox"/> Su conocimiento y Efectos	
<b>Observaciones:</b>		F. <u>Selvin Arnoldo Mérida G.</u> JEFE DE PRESUPUESTO ADMINISTRACIÓN FINANCIERA MAGA Firma y Sello	



**MINISTERIO DE AGRICULTURA, GANADERÍA Y ALIMENTACIÓN**  
**SISTEMA DE CORRESPONDENCIA**

Documento:	DCPF-P-232-2019/pb	No. de Referencia:	124469
Usuario que envía:	Olga Marina Requena Alvarez	Ubicación de Origen:	Administración Financiera
Usuario que recibe:	Hulda Priscila Castellanos	Ubicación de Entrega:	Presupuesto
Fecha de recepción:	17/12/2019 3:26 p.m.	Folios:	6
Asunto:	Se traslada copia de Informe de Avance Físico y Financiero, correspondiente al mes de noviembre 2019.		

Trasladar A:

- ☐ Blanca Morayma Castaneda Vargas
- ☒ Hulda Priscila Castellanos
- ☐ Jaime Rabanales Fernandez
- ☐ Juan Esteban Ordonez Gonzalez
- ☐ Luis Leonel Villeda Hurtarte
- ☐ Maria Luisa Hernandez Giron
- ☐ Melvin Ivan Polanco Donado
- ☐ Selvin Arnoldo Merida
- ☐ Sergio Anibal Molina Rosales

Detalle de traslados:

Propósito:

- ☐ Archivar
- ☐ Asistir
- ☐ Atender lo solicitado
- ☐ Emita Opinión
- ☐ Informe sobre el particular
- ☐ No procede lo solicitado
- ☐ Otros: \_\_\_\_\_
- ☐ Para su estudio y dictamen
- ☐ Procédase como se solicita
- ☐ Responder
- ☐ Su conocimiento y Efectos

Observaciones:

F. \_\_\_\_\_

*Selvin Arnoldo Mérida G.*  
JEFE DE PRESUPUESTO  
ADMINISTRACIÓN FINANCIERA  
Firma y Sello